

E 31

Report of the Oriental College,
Lahore
for 1882-83

12375

IN CIVIL SECRETARIAT
LIBRARY COPY

(To be returned to the Library when done with)

E. 31 - 1882-83

1
-83

~~57/94~~

~~15-2-94~~

F. 21

E 31

2.60

+ E 31

L/S

REPORT

OF THE

ORIENTAL COLLEGE, LAHORE,

FOR 1882-83.

—○:○:○—

THE Actual Expenditure on the Oriental College, during the year 1882-83,
has been as follows :-

| Expenditure. | | College Department. | School Department. | Total. |
|-------------------|----------|---------------------|--------------------|-------------------|
| Establishment ... | Rs. | 18,351 15 9 | 2,769 7 6 | 21,121 7 3 |
| Scholarships ... | " | 8,940 13 3 | 2,771 12 6 | 11,712 9 9 |
| Total ... | " | 27,292 13 0 | 5,541 4 0 | 32,834 1 0 |

The following Statement shows the detail of this Expenditure under each Budget Head and Sub-head.

| DETAIL OF EXPENDITURE. | College Department. | | School Department. | | Total. | |
|---|---------------------|------------|--------------------|------------|---------------|------------|
| | Rs. | A. P. | Rs. | A. P. | Rs. | A. P. |
| I.—INSTRUCTION. | | | | | | |
| 1. ORIENTAL—(a) Oriental College and School Staff and Contingencies. | | | | | | |
| Superintendence ... | 6,000 | | | | 6,000 | |
| Sanskrit Department ... | 1,753 | 4 6 | 418 | 9 9 | 2,171 | 14 3 |
| Arabic do. ... | 1,860 | | 560 | 7 9 | 2,420 | 7 9 |
| Persian do. ... | 1,140 | | 276 | | 1,416 | |
| Gurmukhi do. ... | 235 | 13 3 | 50 | | 285 | 13 3 |
| Pushto do. ... | | | 307 | | 307 | |
| Hindi do. ... | | | 43 | 5 6 | 43 | 5 6 |
| General Knowledge, Urdu Section ... | 600 | | 555 | | 1,155 | |
| Do. Hindi do. ... | 120 | | 56 | 11 6 | 176 | 11 6 |
| Do. Gurmukhi do. ... | | | 240 | | 240 | |
| Endowed Fellowships (half cost) ... | 2,244 | | | | 2,244 | |
| Office and General Establishment ... | 1,196 | 6 6 | | | 1,196 | 6 6 |
| Contingent expenditure ... | 196 | 10 | | | 196 | 10 |
| Miscellaneous ... | 407 | 5 | | | 407 | 5 |
| Total ... | 15,753 | 7 3 | 2,507 | 2 6 | 18,260 | 9 9 |
| (b) Endowed and other Special Scholarships ... | 1,451 | 5 6 | | | | |
| Government and Karnal District Scholarships ... | 173 | 14 9 | | | 1,625 | 4 3 |
| (c) Scholarships and Stipends. | | | | | | |
| Sanskrit ... | 1,579 | 2 3 | 988 | 5 6 | 2,567 | 7 9 |
| Arabic ... | 1,844 | 2 | 593 | 1 6 | 2,437 | 3 6 |
| Persian ... | 1,278 | 11 3 | 412 | 2 3 | 1,690 | 13 6 |
| Gurmukhi ... | 299 | 11 3 | 136 | 8 | 436 | 6 3 |
| Pushto ... | 23 | 4 9 | 90 | 13 9 | 114 | 2 6 |
| Total ... | 5,025 | 2 6 | 2,220 | 15 | 7,246 | 1 6 |
| Deduct refund on account of absence ... | | | 292 | 6 6 | 292 | 6 6 |
| | 5,025 | 2 6 | 1,928 | 8 6 | 6,953 | 11 |
| Carried over ... | 22,403 | 14 | 4,435 | 11 | 26,839 | 9 |

| DETAIL OF EXPENDITURE. | College Department. | | School Department. | | TOTAL. | |
|--|---------------------|--------|--------------------|--------|--------|--------|
| | Rs. | A. P. | Rs. | A. P. | Rs. | A. P. |
| Brought forward ... | 22,403 | 14 ... | 4,435 | 11 ... | 26,839 | 9 ... |
| (d) Arts (Oriental Learning) Scholarships ... | 1,741 | 5 ... | ... | ... | 1,741 | 5 ... |
| (e) Grants-in-aid to Oriental and Vernacular Schools ... | ... | ... | 124 | ... | 124 | ... |
| 3. Science— | | | | | | |
| Allowance to Lecturer, Chemicals, and Scholarships ... | 303 | 12 ... | ... | ... | 303 | 12 ... |
| Endowed Fellowship (half cost) ... | 500 | ... | ... | ... | 500 | ... |
| 4. Law—(b) Allowances to Lecturer on Hindu and Muhammadan Laws } | 230 | ... | ... | ... | 230 | ... |
| 5. Medicine— | | | | | | |
| Lecturer on Vaidyak System of Medicine, Do. Yunani do. ... | 360 | ... | ... | ... | 360 | ... |
| Scholarships to Students of the Vaidyak System, Do. do. Yunani do. ... | 180 | ... | 11 | ... | 191 | ... |
| | 32 | 4 ... | 42 | 5 6 | 74 | 9 6 |
| | 516 | 13 6 | 357 | 10 9 | 874 | 8 3 |
| 6. Engineering— | | | | | | |
| Allowance to Drawing Masters and Drawing Materials ... | ... | ... | 251 | 5 ... | 251 | 5 ... |
| Scholarships ... | ... | ... | 319 | 3 9 | 319 | 3 9 |
| Endowed Fellowship (half cost) ... | 300 | ... | ... | ... | 300 | ... |
| IV.—UNIVERSITY LIBRARIES. | | | | | | |
| (b) Purchase of Books for Oriental Library. | 114 | 2 ... | ... | ... | 114 | 2 ... |
| VIII.—BUILDINGS AND FURNITURE. | | | | | | |
| (b) Boarding Houses, Rent, and Establishment ... | 552 | 6 6 | ... | ... | 552 | 6 6 |
| Petty Establishment of the Oriental College ... | 58 | 4 ... | ... | ... | 58 | 4 ... |
| GRAND TOTAL ... | 27,292 | 13 ... | 5,541 | 4 ... | 32,834 | 1 ... |
| Abstract of Expenditure on each Language and Professional Subject. | | | | | | |
| Sanskrit ... | 4,286 | 6 9 | 1,342 | 12 ... | 5,629 | 2 9 |
| Arabic ... | 4,172 | 2 ... | 1,089 | 6 ... | 5,261 | 8 ... |
| Persian ... | 3,072 | 10 ... | 648 | 2 3 | 3,720 | 12 3 |
| Urdu ... | 1,643 | 5 6 | 555 | ... | 2,198 | 5 6 |
| Hindi ... | 570 | ... | 100 | 1 ... | 670 | 1 ... |
| Gurmukhi ... | 835 | 11 6 | 426 | 8 ... | 1,262 | 3 6 |
| Pushto ... | 23 | 4 9 | 397 | 13 9 | 421 | 2 6 |
| Science ... | 803 | 12 ... | ... | ... | 803 | 12 ... |
| Law ... | 230 | ... | ... | ... | 230 | ... |
| Medicine ... | 1,089 | 1 6 | 411 | 3 | 1,500 | 1 9 |
| Engineering ... | 300 | ... | 570 | 8 9 | 870 | 8 9 |
| General Supervision and Establishment ... | 10,266 | 7 ... | ... | ... | 10,266 | 7 ... |
| TOTAL ... | 27,292 | 13 ... | 5,541 | 4 ... | 32,834 | 1 ... |

[Income.

2. The Income of the College during the year has been :—

| | | | | Rs. | A. | P. |
|-------------------------|-----|-----|-----|-------|----|----|
| From fees for Tuition | ... | ... | ... | 406 | 4 | 6 |
| Do. for Boarding Houses | ... | ... | ... | 64 | 7 | 0 |
| | | | | <hr/> | | |
| Total | ... | ... | ... | 470 | 11 | 6 |

3. The net Expenditure has been met by the late Punjab University College and the present Punjab University from private subscriptions and interest on endowments, &c., as explained in the Report of the previous year.

4. The following Statistical Return submitted to the Director of Public Instruction, Punjab, shows the number of scholars in both the College and the School Department of each race or creed, and the number of those learning each language :

Statistical Return of Colleges for the official year 1882-83.

| DISTRICT. | NAME OR CLASS OF INSTITUTION. | NO. OF SCHOLARS ON THE ROLLS ON 31ST MARCH 1883. | | | | | | | CLASSIFICATION ACCORDING TO RACE OR CREED OF THE SCHOLARS ON 31ST MARCH '83. | | | | | | | | | | No. of SCHOLARS ON 31ST MARCH 1883 LEARNING | | | | | | | | | | EXPENDITURE. | | | | | ANNUAL COST OF EDUCATING EACH SCHOLAR. | |
|-----------|-------------------------------|--|--|--|------------|---|---------------------------|--------------------------|--|------------|--------------|------------|------------|------------|-----------|----------------------------|-----------|------------|---|-----------|-----------|----------------------------------|------------------------|-------------|-------------------|-------------------|----------------|--------|--------------|---------------------|--|--|--|--|--|
| | | Reading for Degree. | Reading for First Arts, Licentiate, or corresponding examinations. | Reading for Oriental Title Examinations. | Total. | Average number on the Roll during the year. | Average daily attendance. | Europeans and Eurasians. | Native Christians. | Hindus. | Muhammadans. | Sikhs. | Others. | English. | Urdu. | Hindi (Lande Mahajan, &c.) | Persian. | Arabic. | Sanskrit. | Panjabi. | Pushto. | Grants from Provincial Revenues. | Local Rates or Cesses. | Endowments. | Fees. | Municipal Grants. | Other Sources. | Total. | Total Cost. | Cost to Government. | | | | | |
| Lahore. | Oriental College, | 10 | 44 | (a) | 75 | 129 | 125 | 105 | ... | ... | 5 | ... | ... | ... | ... | 28 | 63 | 28 | 10 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 18,851 15 9 | 146 81 | 212 | | | | | | |
| | Do. School Dept., | ... | 88 | 132 | 170 | 128 | 103 | ... | 72 | 89 | 9 | ... | ... | 105 | 55 | 29 | 68 | 55 | 10 | 30 | ... | ... | ... | ... | 2,769 7 6 | 21 64 | 33 | | | | | | | | |
| | TOTAL | 1 | 10 | 207 | 299 | 253 | 208 | ... | 117 | 168 | 14 | ... | ... | 105 | 55 | 29 | 57 | 131 | 83 | 20 | 50 | ... | ... | ... | 21,121 7 3 | 21,121 7 3 | 83 48 | | | | | | | | |

(a) Several of the students can be entered in both these columns, but they have been entered once only, so that the total of the actual number of students may not be unduly increased.

The detail of the entries made in the above return is as follows :—

Number of Scholars on the Roll on 31st March 1883.

| COLLEGE DEPARTMENT. | Actual No. of Students. | Number actually reading for each Examination. |
|--|-------------------------|---|
| <i>Reading for Degrees—</i> | | |
| For the M. O. L. Degree | 3 | 3 |
| „ B. O. L. „ | 6 | 6 |
| „ B. A. „ | 1 | 1 |
| | 10 | |
| <i>Reading for First Arts, Licentiate, or corresponding Examination—</i> | | |
| For the Intermediate Examination | 25 | 25 |
| „ Umdat-ul-Hukema do. } Native Medicine } | 16 | 18 |
| „ Vaidya Raj do. } only. } | 2 | 2 |
| „ Bishak do. } | 1 | 8 |
| | 44 | |
| <i>Reading for the Oriental Title Examinations—</i> | | |
| For Honors in Sanskrit | 9 | 10 |
| „ High Proficiency in „ | 9 | 10 |
| „ Honors in Arabic | 7 | 9 |
| „ High Proficiency in „ | 21 | 22 |
| „ Honors in Persian | 10 | 13 |
| „ High Proficiency in „ | 9 | 15 |
| „ Honors in Gurmukhi | 2 | 2 |
| „ High Proficiency in „ | 8 | 8 |
| „ Muhammadan Law | 0 | 6 |
| | 75 | |
| Total Students of the College Department ... | 129 | |
| SCHOOL DEPARTMENT. | | |
| <i>Reading for Entrance, Licentiate, or corresponding Examination—</i> | | |
| For Hakim Hazik Examination } Native } | 22 | 23 |
| „ Vaidya „ } Medicine } | 2 | 8 |
| „ First Civil Engineering „ | 8 | 13 |
| „ Entrance „ | 6 | 222 |
| | 38 | |
| <i>Reading for the Oriental Title Examinations—</i> | | |
| For Proficiency in Sanskrit | 53 | 53 |
| „ „ „ Arabic | 40 | 40 |
| „ „ „ Persian | 29 | 29 |
| „ „ „ Gurmukhi | 10 | 10 |
| | 132 | |
| Total Students of the School Department ... | 170 | |

Many of the students who read for more than one examination are entered in the first column above, *for one examination only*, with a view to the total agreeing with the actual number of students on the roll. All the students reading for the Oriental Title Examinations are reading also for the Entrance, Intermediate, or the Degree Examinations. The number of the students *actually reading* for each examination is shown in juxtaposition in the last column above.

5. The classification of students, divided according to race or creed on 31st March 1883, is as follows :—
 Classification of students according to race or creed.

| CLASSES. | Hindus. | Muhammads. | Sikhs. | TOTAL. |
|---|---------|------------|--------|--------|
| COLLEGE DEPARTMENT. | | | | |
| Reading for Degrees | 5 | 5 | ... | 10 |
| „ „ the Intermediate Examination | 12 | 11 | 2 | 25 |
| „ „ „ Umdat-ul-Hukema „ } Native Medicine | ... | 16 | ... | 16 |
| „ „ „ Vaidya-Raj and Bhishak „ } Native Medicine | 3 | ... | ... | 3 |
| „ „ Honors in Sanskrit or Shastri Examination | 9 | ... | ... | 9 |
| „ „ High Proficiency in Sanskrit or Visharad „ ... | 9 | ... | ... | 9 |
| „ „ Honors in Arabic or Maulvi Fazil „ ... | ... | 7 | ... | 7 |
| „ „ High Proficiency or Maulvi Alim „ ... | ... | 21 | ... | 21 |
| „ „ Honors in Persian or Munshi Fazil „ ... | ... | 10 | ... | 10 |
| „ „ High Proficiency in Persian or Munshi 'Alim „ ... | ... | 9 | ... | 9 |
| „ „ Honors in Gurmukhi or Gyani Examination ... | 1 | ... | 1 | 2 |
| „ „ High Proficiency in Gurmukhi or Vidwan Examination | 6 | ... | 2 | 8 |
| Total College Department ... | 45 | 79 | 5 | 129 |
| SCHOOL DEPARTMENT. | | | | |
| Reading for Entrance (Oriental) Examination ... | 2 | 4 | ... | 6 |
| „ „ Hakim-i-Haziq Examin. in Native Medicine... | 3 | 19 | ... | 22 |
| „ „ Vaidya „ „ „ „ | 2 | ... | ... | 2 |
| „ „ First Civil Engineering Examination ... | 5 | 2 | 1 | 8 |
| „ „ Proficiency in Sanskrit or Pragnya „ ... | 53 | ... | ... | 53 |
| „ „ „ „ Arabic or Maulvi „ ... | ... | 40 | ... | 40 |
| „ „ „ „ Persian or Munshi „ ... | 4 | 24 | 1 | 29 |
| „ „ „ „ Gurmukhi or Buddhiman Examn. | 3 | ... | 7 | 10 |
| Total School Department ... | 72 | 89 | 9 | 170 |
| GRAND TOTAL | 117 | 168 | 14 | 299 |

6. English is not taught in the Oriental College, as there are several English not taught in the Oriental College. Schools in the city and a Government College in which that language is taught. Any student of the Oriental College, who, in addition to his Oriental studies, desires to learn English, is allowed to do so in one of those institutions.

7. There were five students of the Oriental College on 31st March 1883, who also attended the Government College; and two Students of the Oriental College attending other institutions and *vice versa*. students of the latter institution, who attended the Oriental College. Sixteen students of the Hakim Class of the Oriental College attended the Medical School. Four students of the Medical School attended the Oriental College for the purpose of learning the Native Systems of Medicine. Two students of the Training College attended the Oriental College. Sixty-eight students of the Veterinary School attended the lectures of the McLeod-Kapurthala Natural Science Fellow at the Oriental College. Thus the Oriental College co-operates with several other institutions in the station.

8. The reason why no student of the Vaidyak Class attends the

Some provision should be made for training the Vaid of the Oriental College in the Allopathic System of Medicine.

Medical School is, that there is no provision in the latter for teaching the Vaid through the medium of Hindi, their own vernacular, they being generally ignorant of Urdu, in which language lectures are delivered to the vernacular class in the Medical School. But as it is indispensably necessary for the Oriental students of Medicine to have a thorough knowledge of the Allopathic System in addition to that of their own system, before they can pass the Vaid or the Hakim Examination of the Punjab University, some provision will have to be made, as early as possible, for giving, at least, some preliminary instruction to the Vaidyas of the Oriental College in the Allopathic System in that College, or complete instruction in the Medical School.

9. The Oriental languages, Sanskrit, Arabic, Persian, Gurmukhi, and

Languages taught.

Pushto, are taught in the College up to the highest standard of the Punjab University. Urdu and Hindi are at

present taught up to the Entrance standard only : hence provision may have to be made for teaching these vernaculars up to the High Proficiency standard as lately sanctioned by the Senate.

10. Muhammadan students of the Shia sect study Arabic up to the

The Shia Class.

Proficiency standard in a separate class under a Shia teacher, for Shia Law and Literature can only be taught

by a Maulvi belonging to that community.

11. There are more students of Arabic than of Sanskrit, and more

More Muhammadans than Hindus in the College.

Muhammadans than Hindus, in the College. This is owing to the fact that the Muhammadan students, though

the majority of them belong to the sacerdotal class, can, by combining their knowledge of Arabic with that of Persian and Urdu, obtain public appointments, whereas the Hindu students of Sanskrit belong entirely to the sacerdotal class, and, therefore, they rarely or never study Persian and Urdu, which are alien to Sanskrit. It is a significant fact that the Oriental College is perhaps the only institution of all educational institutions in the country, not established exclusively or chiefly for the Muhammadans, which is so largely resorted to by Muhammadan students. This proves the popularity of the College with a class of the population which is generally backward in education.

12. Although there are few students who profess exclusively the Sikh

Sikhs.

faith, yet there are a good many among the Hindus who regard the Sikh Scriptures with veneration and read

Gurmukhi; they are, therefore, properly speaking, partly Sikhs, although classified in the statistical return as Hindus.

13. There was one Native Christian student on the rolls who drew one

Native Christians.

of Bishop French's Sanskrit Scholarships during a part of the year, but he left the College before the Examination.

14. The average annual cost of educating each scholar in the Oriental

Average cost of educating each scholar.

College has been Rs. 146.81 in the College Department and Rs. 21.64 in the School Department; the figures in

the Government College and English secondary schools being Rs. 498.15 and Rs. 69.15, respectively.

212
83

15. The time-table of studies during the last Session of the College

Time-table of studies.

is given in Appendix I.

16. The following table shows the number of students of the Oriental

Number of passed students.

College who have passed the University Examinations in each year:

| YEARS. | ARTS. | | | SANSKRIT. | | | ARABIC. | | | PERSIAN. | | | PANJABI. | | | PUSHTO. | | | PROFESSIONAL. | | | Total No. of Students passed. | | | | | | |
|-----------|-----------|------------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------|-------------------|---------|--------------|-------------------|----------|--------------|-------------------|----------|--------------|-------------------|---------|--------------|-------------------------|---------------|--------------------|-----------------|-------------------------------|---------------------|------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|---------------------|
| | Entrance. | Proficiency or Intermediate. | High Proficiency or B. O. L. | Honors, M. O. L., or M. A. | Proficiency. | High Proficiency. | Honors. | Proficiency. | High Proficiency. | Honors. | Proficiency. | High Proficiency. | Honors. | Proficiency. | High Proficiency. | Honors. | Proficiency. | Medicine, Yunani Lower. | Do. Middle. | Do. Vaidyak Lower. | Do. do. Middle. | | Engineering, First. | Do. Final. | Law, Hindu, Proficiency. | Do High Proficiency. | Do. Muhammadan Profy. | Do. do. High Profy. |
| 1871-72 | 21 | ... | ... | 7 | ... | ... | 1 | ... | ... | 4 | 4 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 37 | |
| 1872-73 | 5 | ... | ... | 13 | 10 | ... | 9 | 7 | ... | 8 | 2 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 54 | |
| 1873-74 | 7 | 6 | ... | 5 | 3 | 1 | 9 | 8 | ... | 15 | 14 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 70 | |
| 1874-75 | 3 | ... | ... | 2 | 4 | 2 | 4 | 5 | 5 | 13 | 4 | 4 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 46 | |
| 1875-76 | 1 | ... | ... | 3 | ... | 1 | 1 | 4 | 1 | 17 | 4 | 4 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 35 | |
| 1876-77 | 6 | 1 | ... | 1 | 3 | 1 | 5 | 4 | ... | 5 | 12 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 38 | |
| 1878 | 24 | 2 | ... | 3 | 5 | 2 | 7 | 5 | 2 | 19 | 8 | 2 | 10 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 89 | |
| 1879 | 9 | 9 | ... | 2 | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 6 | 10 | 9 | 3 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 57 | |
| 1880 | 13 | 3 | 2 | 1 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 3 | 4 | 11 | 7 | 7 | 4 | ... | 1 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 56 | |
| 1881 | 9 | ... | ... | 4 | ... | ... | 8 | ... | ... | 5 | 5 | ... | 6 | ... | ... | 16 | 5 | 5 | ... | 6 | 1 | 4 | ... | 9 | ... | ... | 73 | |
| 1882 | 2 | 3 | 1 | ... | 5 | 3 | 3 | 8 | 7 | 3 | 2 | 1 | 4 | 3 | 1 | 5 | 7 | 4 | 2 | ... | 5 | 5 | ... | 2 | 2 | ... | 75 | |
| 1883 | 3 | 3 | 1 | 4 | 5 | 1 | 1 | 7 | 3 | 4 | 19 | 6 | 9 | 1 | 2 | 5 | 7 | 3 | 1 | 3 | ... | 1 | 1 | 1 | 2 | ... | 92 | |
| TOTAL ... | 103 | 27 | 4 | 5 | 52 | 31 | 14 | 68 | 41 | 22 | 117 | 76 | 39 | 23 | 7 | 1 | 5 | 22 | 14 | 12 | 3 | 9 | 1 | 9 | 1 | 12 | 4 | 722 |

17. It will be seen from the above table, that the number of students who passed this year was the largest that ever passed from the Oriental College and 17 more than the number passed in the previous year. The numbers would have been higher had the Pushto Examinations been held before the vacation.

18. The number of students of each class at the close of the year, of those who went up for examination in 1883, and of those who passed, was as follows:—

| CLASS. | | Number on Roll on 31st March 1883. | Went up for Examination. | Number passed. | Percentage of the No. of Students passed, to those on Roll at the end of the year. | REMARKS. |
|-------------------|-------------------------|------------------------------------|--------------------------|----------------|--|--|
| ARTS | Entrance | 33 | 20 | 3 | 9 | Percentage in Government institutions. 30' 15 in other institutions. |
| | Intermediate | 17 | 10 | 3 | 18 | |
| | B. O. L. | 5 | 5 | 1 | 20 | |
| | M. O. L. and M. A. | 4 | 4 | 4 | 100 | |
| SANSKRIT | Proficiency | 27 | 23 | 5 | 18 | |
| | High Proficiency | 4 | 4 | 1 | 25 | |
| | Honors | 7 | 5 | 7 | 54 | |
| ARABIC | Proficiency | 13 | 13 | 3 | 43 | |
| | High Proficiency | 7 | 4 | 4 | 100 | |
| | Honors | 4 | 4 | 19 | 65 | |
| PERSIAN | Proficiency | 29 | 7 | 6 | 86 | |
| | High Proficiency | 7 | 10 | 9 | 75 | |
| | Honors | 4 | 4 | 1 | 25 | |
| PANJABI | Proficiency | 4 | 4 | 2 | 40 | |
| | High Proficiency | 5 | 3 | ... | ... | |
| | Honors | 3 | 3 | 5 | 50 | |
| PROFES- SIONAL | Medicine, Yunani, Lower | 10 | 10 | 7 | 45 | |
| | Do. do. Middle | 13 | 13 | 3 | 50 | |
| | Do. Vaidyak, Lower | 6 | 6 | 1 | 50 | |
| | Do. do. Middle | 2 | 2 | 3 | 37 | |
| | Engineering, First | 8 | 7 | 1 | 33 | |
| | Law, Hindu, Higher | 3 | 2 | 1 | 50 | |
| | Do. Muhammadan, Lower | 2 | 1 | 1 | 67 | |
| Do. do. Higher | 3 | 2 | 2 | ... | | |
| TOTAL | ... | 228 | 188 | 92 | 40 | |

19. The percentages of passed students to those on the roll of the Oriental College for the Entrance and the B. O. L. Examinations are apparently smaller in comparison with those of the Government College and Schools, for the reason that the students in the former have to prepare themselves not only for one kind of examination as in Government institutions, but for two and oftentimes for more than two examinations simultaneously. For instance, a Maulvi may be preparing himself simultaneously for an Arts Examination, an Oriental Examination in Arabic, another Oriental Examination in Persian, the Hakim Examination and the Law Examination, and a Pandit may be similarly preparing himself for an Arts Examination, an Oriental Examination in Sanskrit, another Oriental Examination in Gurmukhi or Hindi Literature, the Vaidya and the Law Examinations. The Oriental Examination, it should be borne in mind, is held not only in a language, but in almost all subjects, whether scientific or literary, on which books exist in that language. And in this respect it differs vastly from the Oriental Language Examination of the students of the Government College and Schools.

20. The number of students admitted into the College during the year in each class was as follows :—

| Number of students admitted during the year. | | in each class was as follows :— | | | |
|--|--------------------|---------------------------------|-----|-----|-----|
| Sanskrit—Proficiency | Class | ... | ... | ... | 39 |
| Do. | High Proficiency " | ... | ... | ... | 2 |
| Do. | Honors " | ... | ... | ... | 1 |
| Arabic | Proficiency " | ... | ... | ... | 32 |
| Do. | High Proficiency " | ... | ... | ... | 13 |
| Do. | Honors " | ... | ... | ... | 3 |
| Persian | Proficiency " | ... | ... | ... | 31 |
| Do. | High Proficiency " | ... | ... | ... | 15 |
| Do. | Honors " | ... | ... | ... | 3 |
| Gurmukhi | Proficiency " | ... | ... | ... | 12 |
| Do. | High Proficiency " | ... | ... | ... | 3 |
| Vaidyak Medicine | " | ... | ... | ... | 4 |
| Yunani | " | ... | ... | ... | 22 |
| Engineering | " | ... | ... | ... | 10 |
| Arts | Intermediate " | ... | ... | ... | 2 |
| Do. | Entrance " | ... | ... | ... | 2 |
| Total | | | | ... | 194 |

21. The number of students who left the College during the year, either on securing employment, or for private reasons, was as follows :—

| | | | | | | |
|---------------|------------------|--|------------------------|----------------|-----|-----|
| From Sanskrit | Proficiency | Class | ... | ... | ... | 12 |
| Do. | High Proficiency | " | ... | ... | ... | 3 |
| Do. | Honors | " | ... | ... | ... | 1 |
| " | Arabic | Proficiency | " | ... | ... | 9 |
| " | Do. | (1 is practising as a Pleader) | High Proficiency Class | ... | ... | 9 |
| " | Do. | (1 of these having died) | Honors | ... | ... | 8 |
| " | Do. | (1 of these is employed on Rs. 40 per month.) | Proficiency Class | ... | ... | 19 |
| " | Persian | (2 of these are practising as Mukhtars.) | High Proficiency Class | ... | ... | 12 |
| " | Do. | Honors | " | ... | ... | 4 |
| " | Do. | (1 of these is practising as a Pleader and 2 as Mukhtars.) | Engineering | Class | ... | 6 |
| " | Engineering | Class | " | ... | ... | 3 |
| " | Vaidyak Medicine | " | " | ... | ... | 14 |
| " | Yunani | " | " | ... | ... | 9 |
| " | Gurmukhi | Proficiency | " | ... | ... | 9 |
| " | Do. | (1 appointed on Rs. 25 per month.) | High Proficiency Class | ... | ... | 2 |
| " | Do. | Honors | " | ... | ... | 3 |
| " | Do. | (1 appointed on Rs. 10 per month.) | Arts | Entrance Class | ... | 3 |
| Total | | | | ... | ... | 117 |

22. The changes in the College Staff during the year has been as follows :—
Changes in the College Staff.

- (1). Dr. G. W. Leitner, M.A., LL.D., D.O.L., Ph. D., Barrister-at-Law, Superintendent, went on furlough for two years from 1st December 1882.
- (2). Babu Navina Chandra Rai, appointed to officiate for Dr. Leitner from the same date.
- (3). Pandit Harmukand, Harbans Singh Sanskrit Scholarship-holder and Hindi Teacher on Rs. 10 per mensem, discharged from the 1st August 1882.
- (4). Pandit Kaka Ram, appointed Hindi Teacher from 1st December 1882, on Rs. 10 and subsequently promoted to Rs. 12 per mensem from 10th February 1883.
- (5). Sheikh Umar Bakhsh, H.A., Patiala Translator, on Rs. 50 per mensem, resigned from 8th October 1882.
- (6). Pandit Harkishan Das, M.A., appointed in his place on Rs. 66 per mensem, from 9th October 1882.
- (7). Bhai Sundar Singh, Assistant Drawing Master, on Rs. 15 per mensem, resigned from 1st October 1882.
- (8). Lala Tara Chand, appointed to act in his place from the same date, on Rs. 10 per mensem.
- (9). Bhai Harsa Singh, Head Gurmukhi Teacher, on Rs. 25 per mensem, discharged from 1st November 1882.
- (10). Bhai Chanda Singh, appointed in his place, on Rs. 20 per mensem, from 1st January 1883.
- (11). Pandit Rishi Kesh, Shashtri, 2nd Sanskrit Teacher, on Rs. 80 per mensem, went on 7 months and 21 days' leave without pay from 10th February 1883.
- (12). Pandit Sakh Dyal, promoted temporarily to the post of Pandit Rishi Kesh, from Rs. 55 to 65 per mensem, from the same date.
- (13). Pandit Daya Ram, promoted to Pandit Sukh Dyal's place, temporarily, from Rs. 35 to 45 per mensem.
- (14). Pandit Maya Ram, Shastri, appointed in Pandit Daya Ram's place, temporarily, on Rs. 20 per mensem.
- (15). Pandit Hem Raj, Shastri, appointed Teacher of Sanskrit, on Rs. 15 per mensem, from 1st December 1882.
- (16). Pandit Mathra Das, appointed Teacher of General Subjects, on Rs. 14 per mensem, from the savings of Pandit Rishi Kesh's pay.
- (17). Hafiz Abdul Aziz, 3rd Teacher of Arabic, on Rs. 45, died on 10th March 1883.
- (18). Hafiz Muhammad Din, Maulvi Fazil, acted in his place from the same date, at Rs. 17-8-0 per mensem.

23. The progress of the literary work of the Staff of the Oriental College has been as shown in the following statement :
Progress of the literary work of the College Staff.

Statement showing the Literary work of the Oriental College Staff up to 31st March 1883.

| No. | TITLE OF BOOK. | SUBJECT. | Name of Author, Compiler, or Translator. | No. of pages written to end of 1881-82. | No. of pages written during 1882-83. | State of the Book at end of 1882-83. |
|-----|---|---|---|---|--------------------------------------|---|
| 1 | Ilm-i-Hait | Astronomy in Urdu | Pirzada Maulvi Muhammad Husain, M. A. | ... | ... | In the Press, nearly printed. Published. |
| 2 | Mantiq Istaqrai | Urdu Translation of Fowler's Inductive Logic, | Ditto | ... | ... | |
| 3 | Hindustan ka Itihās Elphinstone Sahib Krit | | Hindi Translation of Elphinstone's History of India | Bhai Gurmukh Singh, Alexandra Fellow | 324 | |
| 4 | Drishti Vidya | Do. of Parkinson's Optics | Ditto | 15 | 160 | Finished. |
| 5 | Hamilton Darshana | Substance of Hamilton's Metaphysics in Hindi | Ditto | ... | 700 | |
| 6 | Prakrit Bhugol | Hindi Translation of Page's Physical Geography, | Ditto | 225 | ... | |
| 7 | Khulasa Tawarikh-i-Inglistan Hallam Sahib | | Urdu Translation of the abstract of Hallam's Constitutional History of England | Sheikh Umar Bakhsh, B. A., Ditto | 230 | |
| 8 | Tawarikh Jahan | Do. of Dr. Stulpnagel's Universal History, | Ditto | ... | ... | Completed. |
| 9 | Tark Vidya Sankramik | Hindi Translation of Fowler's Inductive Logic, | Pandit Harkishan Das, M. A., | ... | 200 | No report received. |
| 10 | Ilm-i-Kimiya | Revision of the Urdu Translation of Roscoe's Chemistry | | Syad Amir Shah, Assistant Surgeon | 50 | 150 |
| 11 | Ilm-i-Tabayi | Urdu Translation of Balfour Stewart's Physics, | Ditto | 100 | 450 | Completed & under examination. |
| 12 | Ilm-i-Khawas-i-Arz | Do. of Page's Geology | Syad Dilawar Ali Shah | 100 | ... | In progress. |
| 13 | Masail-wa-Amsala Riazi | Do. of Wrigley's Examples | Ditto | 60 | ... | Ditto |
| 14 | Jughrafiya Tabai | Do. of Page's Physical Geography | Ditto | 30 | ... | Two parts, one on "General Construction," and the other on "Roads and Bridges," have been published during the year, and the third part on "Irrigation Works" is in the Press, nearly finished. |
| 15 | Nirman Vidya | Civil Engineering Course in Hindi | Babu Navina Chandra Rai, | ... | ... | |
| 16 | Tawarikh Kalan Inglistan | Urdu Translation of Green's Longer History of England | Ditto | 100 | 97 | Book I, 449—1071 finished. |

| No. | TITLE OF BOOK. | SUBJECT. | Name of Author, Compiler, or Translator. | No. of pages written to end of 1881-82. | No. of pages written during 1882-83. | State of the Book at end of 1882-83. |
|-----|---------------------------------------|---|---|---|--------------------------------------|--|
| 17 | Jar-i-saqil ka Istamal ... | Do of Applied Mechanics ... | Lala Ganga Ram, Mayo-Patiala Fellow ... | 60 | 40 | Completed. |
| 18 | Parasar Smriti ... | Hindi Translation of a Standard Work on Hindu Law ... | Pandit Guru Prasad McLeod Kashmir Sanskrit Fellow ... | 65 | 33 | Published. |
| 19 | Kala Madhava ... | Ditto ditto ... | Ditto ... | 25 | ... | Do. |
| 20 | Bhasha Vimarsh ... | Development of the Vernaculars of India from Sanskrit ... | Ditto ... | ... | 140 | In progress. |
| 21 | Siddhant Kaumudi ka Bhasha-anubad ... | Hindi Translation of Panini's Grammar ... | Ditto ... | ... | 3 | Commenced. |
| 22 | Prakrit Vyakaranam ... | A Grammar of the Prakrit language with English Translation ... | Pandit Rishi Kesh, Shastri, ... | ... | ... | Published. |
| 23 | Dattaka Chandrika ... | A Treatise on Hindu Law with Hindi Translation, ... | Ditto ... | ... | ... | Do. |
| 24 | Tarkamrita ... | A Treatise on Sanskrit Logic with Hindi Translation ... | Ditto ... | ... | ... | Do. |
| 25 | Sanskrit Srutabodha ... | A Sanskrit Treatise on Prosody revised ... | Ditto ... | ... | ... | Do. |
| 26 | Mimansa Paribhasha ... | Exegesis of the Vedas ... | Ditto ... | 50 | ... | Do. |
| 27 | Kumar Sambhava ... | Hindi Translation of a Sanskrit Work of Literature ... | Pandit Sukh Dyal, Shastri, ... | 7 cantos | ... | Do. |
| 28 | Nyayabodhini ... | Sanskrit Logic in Hindi ... | Ditto ... | 339 | ... | Do. |
| 29 | Gautama Sutra Vritti ... | Hindi Translation of a Sanskrit Work on Logic, ... | Ditto ... | 40 | 220 | Finished up to Chapter IV. |
| 30 | Do. Smriti ki tika ... | Commentary on a Standard Work on Hindu Law ... | Pandit Daya Ram ... | 22 | 118 | Finished. |
| 31 | Susruta ... | Vernacular Translation of a Standard Work on Hindu Medicine ... | Do. Janardan ... | 100 | ... | Could make no progress for want of time. |
| 32 | Vasavadatta ... | Hindi Translation of a Standard Work of Sanskrit Literature ... | Do. Maya Ram, Shastri, ... | ... | 3 | Commenced. |
| 33 | Sankhya Tattwa Kamudi Bhasha ... | Hindi Translation of a Standard Work on Sankhya Philosophy ... | Do. Kirpa Ram, Shastri, ... | ... | ... | Do. |

| No. | TITLE OF BOOK. | SUBJECT. | Name of Author, Compiler, or Translator. | No. of pages written to end of 1881-82. | No. of pages written during 1882-83. | State of the Book at end of 1882-83. |
|-----|--------------------------------------|--|--|---|--------------------------------------|---|
| 34 | Inglistan ka Itihas ... | History of England in Hindi ... | Pandit Rama Krishna, Visharad ... | ... | ... | ... |
| 35 | Map-Ganit ... | Mensuration ... | Ditto ... | 40 | 40 | In progress. |
| 36 | Rasain Vidya ... | Chemistry in Hindi ... | Pandit Mathura Das, Shastri ... | ... | 75 | Do. |
| 37 | Hanuman Natak ki Tika ... | Panjabi Commentary on a Drama ... | Yogi Shiv Nath, Visharad, ... | 25 | 185 | Nearly half finished. |
| 38 | Rekha Ganit ... | Panjabi Translation of Euclid up to Book IV. | Ditto ... | 200 | 40 | In progress. |
| 39 | Hindustan da Itihas... | History of India in Gurmukhi ... | Ditto ... | 100 | 108 | Published. |
| 40 | Ajirn Manjari ... | A Treatise on Dyspepsia ... | Ditto ... | ... | 336 | Do. |
| 41 | Yagnyavalkya Smriti ... | Gurmukhi Translation of a Standard Work on Hindu Law ... | Ditto ... | ... | 36 | Do. |
| 42 | Faizia ... | Dialectics in Urdu ... | Bhai Dit Singh ... | ... | 31 | In progress. |
| 43 | Kawaid Farsi ... | Persian Grammar ... | Maulvi Faiz-ul-Hasan ... | 42 | ... | Published. |
| 44 | Nail-ul-Arab min Masadar-ul-Arab ... | Dictionary of Arabic roots and their derivations ... | Do. Abdul Hakim ... | 59 | ... | About one-third finished. |
| 45 | Phalsafa Hamilton ... | Substance of Hamilton's Lectures on Metaphysics ... | Maulvi Fazil Zafar-ud-din, ... | 20 | 96 | Finished up to letter ح, Kh. |
| 46 | Risalah Abdul Wasi ... | Urdu Translation of a Persian Grammar ... | Maulvi Muhammadin, M.O.L., ... | ... | 50 | Vol. I finished; Vol. II now in progress. |
| 47 | Tarjuma Ruqa'at, Mirza Bedil, | Urdu Translation of a literary work in Persian, | Syad Shah Chiragh, Munshi Fazil ... | 45 | ... | Finished. |
| 48 | Ayam-ul-Islam ... | History of the Muhammadans ... | Do. Do. ... | ... | 14 | Do. |
| 49 | Adviat Mufridat Yunani ... | Materia Medica of Yunani Medicines ... | Maulvi Fazil Ghazanfar ... | ... | 100 | In progress. |
| | | | Do. Ghulam Mustafa, M.O.L., | ... | 70 | Do. |

24. The Library of the Oriental College contained at the end of the year 627 volumes, viz., 98 in the English language, 158 in Sanskrit, 45 in Hindi, 8 in Gurmukhi, 21 in Bengali, 115 in Arabic, 65 in Persian, 101 in Urdu, 6 in Pushtu, and 10 in other languages. A catalogue of these books is in course of preparation. The Library is very poor as yet; it is, therefore, very desirable that liberal provisions be made in the University budgets for enriching it until, at least, such time as all the standard works in the Oriental languages and general subjects have been procured.

Periodicals received.

25. The following periodicals are received :—

| | | | |
|--|-----|-----|-----------------|
| English.—Journal of the Anjuman-i-Punjab | ... | ... | Weekly. |
| " Knowledge, a Scientific Journal | ... | ... | " |
| " Progress | ... | ... | Monthly. |
| " The Teacher | ... | ... | " |
| Urdu.—Journal of the Anjuman-i-Punjab | ... | ... | Weekly. |
| " Punjab Government Gazette | ... | ... | " |
| " Risalah Hifz Sehat, A Medical Journal | ... | ... | Fortnightly. |
| " Bahr-i-Hikmat, Ditto | ... | ... | Monthly. |
| Urdu-Hindi.—Kashi Patrika... | ... | ... | Weekly. |
| Hindi.—Gyan Pradaini Patrika | ... | ... | Monthly. |
| " Hindi Pridipa | ... | ... | " |
| " Desh Hitaishi | ... | ... | " |
| " Arya Darpan | ... | ... | " |
| " Brahmin | ... | ... | " |
| " Bharat Sudasha Pravartak | ... | ... | " |
| " Bharatendu | ... | ... | " |
| " Dharm Divakar | ... | ... | " |
| " Chandrika | ... | ... | " |
| " Bharatibilas | ... | ... | Fortnightly. |
| " Bharat Mittra | ... | ... | Thrice a month. |
| " Mittra Bilas | ... | ... | Weekly. |
| " Sar Sudha Nidhi | ... | ... | " |
| " Pryag Samachar | ... | ... | " |
| " Uchitbakta | ... | ... | " |
| " Bharat Bandhu | ... | ... | " |
| " Behar Bandhu | ... | ... | " |
| " Almora Akhbar | ... | ... | " |
| " Sajjankarti Sudhakar | ... | ... | " |
| Persian.—Daraish Kavyani | ... | ... | Monthly. |
| Arabic.—Shafa-ul-Sadur | ... | ... | " |
| Gurmukhi.—Vidyarka Punjab | ... | ... | " |
| Sanskrit.—Vidyodai | ... | ... | " |

Supplied gratis by the Editor of the Gyan Pradayani Patrika.

26. It is to be regretted that the books and periodicals in the College Library have not yet been much used for want of a separate Library not much used hitherto. Library and Reading-room, but as now the gallery of the Government College Library Hall has been kindly permitted by the Principal of the Government College to be used as a reading-room, a great want of the teacher and students of the Oriental College will be removed to some extent; still the defect, that the papers and books in the gallery which cannot be kept locked up are not quite safe, will remain unremedied until a separate reading-room is available.

27. It is intended to hold, in future, a weekly meeting of the students in Literary lectures and debates. one of the rooms of the College after the College hours for lectures and debates on literary subjects under the supervision and guidance of their teachers, in order that their intellect be developed and their general knowledge be promoted, instead of confining their attention to cramming, as is natural to all who are expected to pass the prescribed examinations within a limited time.

NAVINA CHANDRA RAI,
Offg. Superintendent, Oriental College.

APPENDIX I.

Time Table of the Arabic, Persian, Pushto, and Tib

| Time. | Names of Teachers. | Class. | Monday. |
|---------------------------------|---------------------------|------------------------|-------------------------|
| First hour. 1 to 2 o'clock. | Maulvi Faiz-ul-Hassan ... | Arabic Honors ... | Diwan-i-Hamasa ... |
| | „ Zafr-ud-din ... | „ High Proficiency ... | Qutbi ... |
| | „ Abdul Aziz ... | „ Proficiency ... | Hidayat-ul-Nahv ... |
| | „ Momin Ali ... | „ Shia „ ... | Ditto ... |
| | „ Abdul Hakim ... | Persian Honors ... | Arabic First Arts Exm. |
| | „ Muhammad Din ... | „ High Proficiency ... | „ Entrance „ |
| | „ Shah Chiragh ... | „ Proficiency ... | Akhlaq Jalali S. M. ... |
| 9 to 10 o'clock. | „ Mir Abdulla ... | Pushto „ ... | Kalid Afghani ... |
| Second hour. 2 to 3 o'clock. | Maulvi Faiz-ul-Hassan ... | Arabic Honors ... | Diwan Matnabbi ... |
| | „ Zafr-ud-din ... | „ High Proficiency ... | Tarikh Taimuri ... |
| | „ Abdul Aziz ... | „ Proficiency ... | Panj Ganj ... |
| | „ Momin Ali ... | „ Shia „ ... | Do. ... |
| | „ Abdul Hakim ... | Persian Honors ... | Qasaid Badar Chach... |
| | „ Muhammad Din ... | „ High Proficiency ... | Akhlaq Nasiri ... |
| | „ Shah Chiragh ... | „ Proficiency ... | Insha Muir ... |
| 10 to 11 o'clock. | „ Mir Abdulla ... | Qazi Fazil ... | Tauzih ... |
| Third hour. 3 to 4 o'clock. | Maulvi Faiz-ul-Hassan ... | Arabic Honors ... | Muqamat-i-Hariri ... |
| | „ Zafr-ud-din ... | „ High Proficiency ... | Shafia ... |
| | „ Abdul Aziz ... | „ Proficiency ... | Alif Laila ... |
| | „ Momin Ali ... | „ Shia „ ... | Do. ... |
| | „ Abdul Hakim ... | Persian Honors ... | Durra Nadira ... |
| | „ Muhammad Din ... | „ High Proficiency ... | Akhlaq Nasiri ... |
| | „ Shah Chiragh ... | „ Proficiency ... | Abdul Wasi ... |
| 11 to 12 o'clock. | „ Mir Abdulla ... | Qazi 'Alim ... | Mukhtasar Waqaya... |
| 1 to 2 „ | „ Muhammad Din ... | Arabic Entrance ... | Panj Ganj ... |
| 2 to 3 „ | „ Do. ... | Do. ... | Arabic First Arts Exm. |
| <i>Yunani Medicine.</i> | | | |
| 1 to 2 o'clock. | Maulvi Ghulam Mustafa ... | Umdat-ul-Hukema ... | Mufarra-ul-Qalub ... |
| Do. | „ Karm Din ... | Hakim-i-Hazik ... | Mizan-ul-Tib ... |
| 2 to 3 o'clock. | „ Ghulam Mustafa ... | Umdat-ul-Hukema ... | Tashrih-ul-Aflak ... |
| Do. | „ Karm Din ... | Hakim-i-Hazik ... | Mujaz ... |

Classes of the Oriental College, Lahore, for 1882-83.

| Tuesday. | Wednesday. | Thursday. | Friday. | Saturday. |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Qazi Mubarik ... | Diwan-i-Hamasa ... | Sharifia ... | Hidaya ... | Diwan Matnabbi. |
| Tarikh Taimuri... | Qutbi ... | Arabic B. A. Course, | Sharifi ... | Arabic B.A. Course. |
| Qafia ... | Alif Laila ... | Sanin-ul-Islam ... | Panj Ganj ... | Sanin-ul-Islam. |
| Do. ... | Calcutta First Arts Course. | Sanin-ul-Islam ... | Do. ... | Do. |
| Wikaya Niamat Khan Ali. | Arabic First Arts Course. | Arabic First Arts Course. | Durra Nadira ... | Arabic First Arts Course. |
| Arabic Entrance Course. | Persian B. A. Course | Do. Entrance Course | Arabic Entrance Course. | Pers. B. A. Course. |
| Diwan Hafiz, Selection. | Tohfath-ul-Ahrar ... | Diwan Hafiz, Selection. | Tohfath-ul-Ahrar. | Akhlaq Jalali S.M. |
| Kalid Afghani ... | Kalid Afghani ... | Kalid Afghani ... | Kalid Afghani ... | Kalid Afghani. |
| Hamd-ulla ... | Hamd-ulla ... | Sadra ... | Diwan Hamasa... | Sadra. |
| Mukhtasar Ma'ani | Mukhtasar Ma'ani ... | Sharah Saba Mual-laga | Qaduri ... | Mukhtasar Ma'ani. |
| Tarikh-ul-Khulafa | Sharah Tahzib ... | Siraji ... | Alif Laila ... | Siraji. |
| Do. ... | Do. ... | Kitab-ul-Faraiz ... | Do. ... | Kitab-ul-Faraiz. |
| Wikaya Niamat Khan | Tughra ... | Badar Chach ... | Hadaiqal Balaghat | Wikaya Niamat Khan. |
| Qasaid Urfi ... | Miftah-ul-Adab ... | Akhlaq Nasiri ... | Qasaid Urfi ... | Miftah-ul-Adab. |
| Persian First Arts Course. | Insha Munir ... | Persian First Arts Course. | Insha Munir ... | Persian First Arts Course. |
| Tauzih ... | Tauzih ... | Tauzih ... | Tauzih ... | Tauzih. |
| Muqamat-i-Hariri, | Diwan Matnabbi ... | Diwan Matnabbi ... | Qazi Mubarik ... | Hidaya. |
| Sullam ... | Tarikh Taimuri ... | Sharah Mulla ... | Translation ... | Translation. |
| Saraji ... | Calcutta First Arts Course. | Translation ... | Do. ... | Do. |
| Kitab-ul-Faraiz... | Alif Laila ... | Do. ... | Do. ... | Do. |
| Akhlaq Jalali ... | Hadaiq-ul-Balaghat | Aijaz Khusrawi ... | Aijaz Khusrawi ... | Akhlaq Jalali. |
| Abul Fazal ... | Chahar Gulzar ... | Akhlaq Nasiri ... | Abul Fazal ... | Chahar Gulzar. |
| Miftah-ul-Adab | Abdul Wasi ... | Miftah-ul-Adab ... | Abdul Wasi ... | Tohfath-ul-Ahrar. |
| Mukhtasar Waqaya | Mukhtasar Waqaya, | Mukhtasar Waqaya, | Mukhtasar Waqaya | Mukhtasar Waqaya. |
| Hidayat-ul-Nahv | Panj Ganj ... | Hidayat-ul-Nahv... | Panj Ganj ... | Hidayat-ul-Nahv. |
| Translation ... | Arabic First Arts Course. | Translation ... | Arabic First Arts Course. | Translation. |
| Sadidi ... | Mufarra-ul-Qalub ... | Sadidi ... | Mufarra-ul-Qalub | Medical Fellow's Lectures. |
| Qanuncha ... | Mizan-ul-Tib ... | Qanuncha ... | Mizan-ul-Tib ... | Do. |
| Aksarai ... | Tashrih-ul-Aflak ... | Aksarai ... | Tashrih-ul-Aflak | Do. |
| Qarabadin ... | Mujaz ... | Qarabadin ... | Mujaz ... | Do. |

Time Table of the Sanskrit Department of the Oriental College for 1882-83.

| Names of teachers | Classes. | 1 to 2 o'clock. | 2 to 3 o'clock. | 3 to 4 o'clock. | REMARKS. | |
|---------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|---|--|--|
| Pandit Guru Prasad. | Sanskrit Honors, | Sidhant Kaumudi, | Monday and Wednesday. | Mitakshara, ... | Sidhant Kaumudi, | Friday. |
| | Do. High Profy. 2nd year. | Yagnya Valkya, | Tuesday, Thursday, and Friday. | Sidhant Kaumudi | Ditto | Monday and Wednesday. |
| | Do. 1st year... Do. Proficiency, | Sidhant Kaumudi ... | Friday ... | Do. | Grammar ... | Tuesday, Thursday, and Saturday. |
| Pandit Daya Ram. | Sanskrit Honors, | Naishad ... | Thursday and Friday, | Kavya Prakash } Dasarupa } Sahitya Darpana, | Prakrit Prakash ... Mrichha Katika ... Sahitya Darpana ... | Tuesday. Thursday. Friday and Saturday. |
| | Do. High Profy. 2nd year, | { Magh ... | Wednesday ... | Magh ... | ... | ... |
| | Do. do. 1st year, | Sahitya Darpana, | Monday, Tuesday, and Saturday | Veni Sanhar ... | Kavya Dipika ... | Monday and Wednesday. |
| | Do. Proficiency, | ... | ... | ... | ... | ... |
| Pandit Sukh Dayal. | Sanskrit Honors, | Nyaya Sutra Vritti ... | Tuesday ... | Pingal Sutra ... | Translation and Composition ... Nyaya Sutra Vritti Sankhya or Patanjali, Sankhya Tattwa Kaumudi ... Vritta Ratnakar ... | Saturday. Monday. Wednesday. Tuesday and Thursday. Friday. |
| | Do. High Proficiency, 2nd year, | Sidhant Mukavali | Wednesday ... | Sid. Muktavali ... | ... | ... |
| | Do. do. 1st year, Do. Proficiency, | { Karika Vali ... { Srutabodha ... | Mon., Fri., and Saturday Thursday ... | Ditto Examination ... | Monday and Thursday Tuesday. Saturday. | ... |
| Pandit Maya Ram. | Sanskrit Honors, | Vasava datta ... | Saturday. | Sakuntala ... | ... | ... |
| | Do. High Profy. 2nd year, | { Dasa Kumar ... | Monday and Friday, | Magh ... | { Dasa Kumar ... { Sakuntala ... | Mon., Tues., Wednesday Thursday and Saturday |
| | Do. 1st year | Magh ... | Thursday ... | ... | Hitopdesha ... | Friday. |
| Do. Proficiency, | Kumar Sambhava | Tues. and Wednesday, { | Raghuvans ... Kumar Sambhava | Mon. and Wednesday, Thursday. | ... | ... |
| Pandit Hemraj | Sanskrit Entrance, | Sarala Vyakaran, | Every day ... | Hitopdesha ... | Raghuvans ... | Every day. |

Caligraphy and Hindu Law Classes are taught by Pandits Raja Ram and Guru Prasad, respectively, after 4 o'clock.

Translation and Examination on every Friday and Saturday respectively.

Time Table of the Gurmukhi and the Vaidyak-Medicine Classes for 1882-83.

| Hours. | | Names of Teachers. | Classes. | Monday. | Tuesday. | Wednesday. | Thursday. | Friday. | Saturday. |
|------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------|---------------|
| FIRST. | 1 to 2 o'clock. | Bhai Chanda Singh... | G.High Profy. | Literature ... | Hindu Law ... | Grammar ... | Prosody ... | Grammar ... | Literature. |
| | | „ Dit Singh ... | G. Proficiency | Grammar ... | Logic ... | Literature ... | Philosophy ... | Drama ... | Philosophy. |
| SECOND. | 2 to 3 o'clock. | Bhai Chanda Singh... | G.High Profy. | Do. ... | Drama ... | Do. ... | Hindu Law ... | Do. ... | Panj Granthi. |
| | | „ Dit Singh ... | G. Proficiency | Literature ... | Jap Paramarth... | Grammar ... | Drama ... | Logic ... | Prosody. |
| THIRD. | 3 to 4 o'clock. | Bhai Chanda Singh... | G.High Profy. | Prosody ... | Panj Granthi ... | Drama ... | Hindu Law ... | Literature ... | Examination. |
| | | „ Dit Singh ... | G. Proficiency | Do. ... | Philosophy ... | Philosophy ... | Drama ... | Philosophy ... | Do. |
| 12 to 12-30 P.M. | Pandit Janardhan ... | Vaidya, 1st year. | Sharangdhar, 1st half. | Nidan, 1st part... | Nirghantu, 1st part, | Kut Mudgar Vaidya Jivan. | Ajirna Manjari Bopdesha. | Practice. | |
| 12-30 to 1 P.M. | Do. ... | Bhishak „ | Bhao Prakash, 1st part. | Charak, Chikitsasthan. | Jwartimir Bhaskar. | Nari Prakash ... | Resendra Chintamani. | Do. | |
| 1 to 1-30 P.M. | Do. ... | „ 2nd „ | Do. whole ... | Do. | Do. | ... | Do. | Do. | |
| 1-30 to 2 P.M. | Do. ... | Vaidya Raj, | Susrut „ ... | Bagbhatta, whole, | Charak Sanhita, 1st part. | Krishnatreya Sanhita. | Rasratna kar ... | Compounding. | |
| 2 to 2-30 P.M. | Do. ... | „ 2nd year. | Sharangdhar, whole. | Madhava Nidan, | Nirghantu ... | Kut Mudgar or Vaidya Jivan. | Ajirna Manjari or Bopdesha. | Practice. | |

(4)

Time Table of the General Knowledge Classes, Urdu Department, from 1st December 1882.

| Names of Teachers. | Classes. | 10 to 11 o'clock. | 11 to 12 o'clock. | 12 to 1 o'clock. | REMARKS. |
|---------------------------------------|--------------------------------|---|-----------------------------|------------------------------|--|
| Officiating Superintendent | M. O. L. | | | History, Green's Longer ... | Every Tuesday, Thursday, and Saturday. |
| Pirzada Maulvi Muhammad Husain, M. A. | B. O. L. | Philosophy, Hamilton's | Philosophy Moral, Fleming's | History and Political Econy. | |
| Pandit Harkishan Das, M. A. | Proficiency, Senior | History | Mathematics | Logic and ditto | History to Ram Kishan, B. O. L. Class, 1 to 3 p.m. |
| Maulvi Ghulam Mustafa, M. O. L., | Do., Junior Entrance, 3rd year | Mathematics (Dr. Amir Shah) | (Dr. Amir Shah) Mathematics | Ditto. (Dilawar Ali Shah). | |
| Syad Dilawar Ali Shah | Ditto | Ditto | (Ghulam Mustafa) | History and Geography. | |
| Dr. Amir Shah | Ditto | Natural Science. | | | |
| | Proficiency, Junior | | Natural Science. | Natural Science. | |
| | B. O. L. (Hindi) | | | Euclid | Thursday, Friday, and Saturday. |
| Maulvi Ghazanfar | Entrance, 2nd year | History | Algebra | Do. | Monday, Tuesday, and Wednesday. |
| | Ditto | Geography | Arithmetic | Do. | |
| Do. Karm Din | Entrance, 1st year | History of India and Geography. | Ditto | Do. | |
| Lala Ganga Ram | Engineering, Senior | Engineering and Estimating and Surveying. | English Printing | Drawing | From 12 to 3 o'clock Drawing is taught. |
| | Do., Junior | Drawing | Drawing | Do. | |

(14)

Time Table of the General Knowledge Classes, Hindi and Panjabi Department, from 1st December 1882.

| Teachers. | Classes. | 10 to 11 o'clock. | 11 to 12 o'clock. | 12 to 1 o'clock. | REMARKS. |
|------------------------|--|---|---|---|--|
| Bhai Gurmukh Singh ... | B. O. L. ... F. O. L., 2nd year ... | Mathematics ... (With Dr. Amir Shah) ... | Philosophy, Hamilton's ... (With Pandit Ram Kishen)... | (With Dr. Amir Shah). Logic. | } Monday is reserved for Examinations. |
| Pandit Ram Kishen ... | Ditto ... Entrance, 3rd year ... | Ditto ... Mathematics ... | History and Political Econy. | (With Bhai Gurmukh Singh), History and Geography. | |
| Pandit Hemraj ... | " 2nd year ... | { History of India (मं. व. प्र.) Arithmetic (वु. शु.) | Geography (मं. व. प्र.) Geometry (वु. शु.) | { (With Kaka Ram) | |
| | " 1st year ... | (With Kaka Ram) ... | (With Kaka Ram) ... | Geography (मं. व. प्र.) Arithmetic (वु.) | |
| Pandit Kaka Ram ... | " 2nd year ... | (With Hemraj) ... | (With Hemraj) ... | History of India (शु. प्र.) Hindi Grammar (मं. व. प्र.) Tattwa bodha (वु. प्र.) | |
| | " 1st year ... | Charupath (मं. व. प्र.) Hindi Grammar (वु. प्र.) Newspapers (शु.) | Gutka (वु. शु. प्र.) Dictation and Translation } (मं. व. प्र.) | Composition (शु.) (With Hemraj). | |
| Jogi Shiva Nath ... | " 2nd year Gur- mukhi ... | { Algebra (Monday, Wednes- day, and Friday). Arithmetic (Tuesday, Thurs- day, and Saturday). | Euclid ... Mensuration ... | History of England (Monday and Friday). History of India (Wednesday). Geography (Tuesday). Physical Geography (Thurs- day and Saturday). | |
| Bhai Hira Singh ... | " 1st year Gur- mukhi. | Arithmetic ... | Arithmetic (Tuesday, Thurs- day, and Saturday). Algebra (Monday, Wednesday, and Friday). | History of India. Geography. | |

APPENDIX II.

Education—General Form 4.

Return showing the result of prescribed Examinations during the official year 1882-83.

| NATURE OF EXAMINATION. | No. of INSTITUTIONS SENDING EXAMINEES. | | | No. of EXAMINEES. | | | | No. PASSED. | | | | PERCENTAGE OF PASSED SCHOLARS ON TOTAL No. ON ROLLS AT BEGINNING OF THE YEAR. | | REMARKS. |
|--|--|---------------------|--------|--------------------------|---------------------|-------------------|--------|--------------------------|---------------------|-------------------|--------|---|---------------------|---|
| | Government Institutions. | Other Institutions. | Total. | Government Institutions. | Other Institutions. | Private Students. | Total. | Government Institutions. | Other Institutions. | Private Students. | Total. | Government Institutions. | Other Institutions. | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| ARTS COLLEGES— | | | | | | | | | | | | | | |
| Master of Arts and Honors in Arts ... | | | | | | | | | | | | | | |
| Bachelor of Arts and High Proficiency in Arts... | | | | | 4 | | 4 | | 1 | | 1 | | 14.29 | These percentages are apparently low in comparison with those of the Govt. Schools and College, as the Oriental College students do not prepare only for the Arts Examinations, but also for various oriental Examinations. |
| First Arts and Proficiency in Arts ... | | 1 | 1 | | 12 | | 12 | | 3 | | 3 | | 11.52 | |
| SCHOOLS— | | | | | | | | | | | | | | |
| Matriculation ... | | | | | 22 | | | | 2 | | 2 | | 9.1 | |

APPENDIX III.

List of Oriental College Staff on 31st March 1883.

| No. | NAME. | Designation. | Length of Service in the College. | | Examination passed and other qualifications. |
|-----|-----------------------------|--|-----------------------------------|-----|---|
| | | | Y. | M. | |
| 1 | Dr. G. W. Leitner ... | Superintendent (on furlough)... | 13 | ... | M.A., Ph.D., LL.D., D.O.L., Barrister-at-Law. |
| 2 | Babu Navina Chandra Rai ... | Offg. Superintendent ... | ... | 4 | Author of several books in Sanskrit, Hindi, Urdu, & Bengali. |
| 3 | Pandit Guru Prasad ... | Head Pandit (Kashmir-Sanskrit Fellow) ... | 10 | 6 | Fellow of the Punjab University. |
| 4 | „ Rishi Kesh Bhattacharya, | 2nd Pandit (on leave from 10th February 1882) ... | 10 | 6 | Shastri, Entrance. |
| 5 | „ Sukh Dial ... | 3rd Pandit (offg. 2nd Pandit), | 8 | 6 | Do. do. |
| 6 | „ Daya Ram ... | 4th „ „ 3rd „ ... | 13 | 8 | An old experienced Pandit. |
| 7 | „ Maya Ram ... | Offg. 4th Pandit ... | ... | 13 | Shastri. |
| 8 | Bhai Chanda Singh ... | Head Bhai (Panjabi Teacher), | ... | 3 | An old Bhai. |
| 9 | „ Ditt Singh ... | Assistant do. ... | 2 | ... | Gyani. |
| 10 | Maulvi Faizul Hassan ... | Head Maulvi ... | 13 | 2 | An old Maulvi of repute. |
| 11 | Qazi Zafar Din ... | 3rd „ (offg. 2nd) ... | 1 | 6 | Maulvi Fazil, Qazi Fazil, Munshi Alim, Entrance. |
| 12 | Hafiz Muhammad Din ... | Offg. 3rd Maulvi ... | ... | ... | Maulvi Fazil. |
| 13 | Maulvi Momin Ali ... | Teacher of Imamia Class ... | 3 | 4 | Maulvi Alim, Qazi Alim, Entrance. |
| 14 | „ Abdul Hakim ... | Head Munshi ... | 10 | 9 | Maulvi Fazil, Munshi Alim, Entrance. |
| 15 | „ Muhammad Din ... | 2nd „ ... | 9 | 7 | M. O. L., Maulvi Fazil, Munshi Fazil. |
| 16 | „ Shah Chiragh ... | 3rd „ ... | 6 | 6 | Munshi Fazil. |
| 17 | Mir Abdullah ... | Pushto Teacher ... | 3 | 2 | A native of Gabriel. |
| 18 | Husain Ali Shah ... | Monitor ... | ... | 6 | M.A. |
| 19 | Pirzada Muhammad Husain ... | Assistant Professor, Urdu side, | 3 | 3 | F.A. and passed in Mathematics up to M.A. standard. |
| 20 | Bhai Gurmukh Singh ... | Ditto, Hindi „ | 5 | 11½ | Assistant Surgeon. |
| 21 | Dr. Syad Amir Shah ... | Kapurthala N. S. Fellow ... | 6 | ½ | M.A. |
| 22 | Pandit Harkishen Das ... | Patiala Translator ... | ... | 6 | M.A. |
| 23 | Maulvi Ghulam Mustafa ... | 2nd Teacher, Urdu side ... | 10 | ... | M.O.L., Maulvi Fazil, Zubdat-ul-Hukema. |
| 24 | Dilawar Ali Shah ... | 3rd „ „ ... | 2 | 3 | F.A., Maulvi. |
| 25 | Muhammad Gazanfar ... | 4th „ „ ... | 7 | 8 | Entrance, Maulvi Fazil. |
| 26 | Karm Din ... | Assistant Teacher, School ... | 5 | 6 | Proficiency, Munshi Alim. |
| 27 | Pandit Ram Krishna ... | 2nd Teacher, Hindi side... | ... | 4 | Proficiency and Visharad. |
| 28 | „ Mathra Das ... | Offg. Asst. Teacher „ ... | ... | 13 | Do. and Shastri, Lower Vaidyak. |
| 29 | „ Hemraj ... | Teacher, School (Hindi) ... | 3 | 6 | Entrance, Shastri, Lower Hindu Law, Lower Vaidyak and Vidwan. |
| 30 | „ Kaka Ram ... | „ Hindi language „ ... | ... | 6 | Shastri. |
| 31 | Jogi Shiv Nath ... | Teacher, General Subjects, Panjabi ... | 4 | 2 | Visharad and Entrance. |
| 32 | Lala Ganga Ram ... | Mayo-Patiala Fellow, Teacher of Civil Engineering Class... | 5 | 11½ | Entrance and Final Examination in Civil Engineering. |
| 33 | Tara Chand ... | Offg. Asst. Drawing Master ... | ... | ... | First Examination in Civil Engineering. |
| 34 | Pandit Guru Prasad ... | Hindu Law Lecturer ... | ... | ... | See above. |
| 35 | Maulvi Mir Abdullah ... | Muhammadan Law „ ... | ... | ... | Do. |
| 36 | „ Ghulam Mustafa ... | Yunani Tibb Lecturer ... | ... | ... | Do. |
| 37 | Pandit Janardan ... | Hindu Medicine „ ... | 4 | 2 | A famous Vaidya of the Punjab. |
| 38 | Lala Devi Das ... | Office Munshi ... | 8 | 11½ | A man of experience. |
| 39 | Dilawar Ali Shah ... | English Clerk ... | 3 | 6 | As above. |
| 40 | Pandit Raja Ram ... | Hindi Copyist ... | 10 | 6 | One of the best Hindi Copyists in the Punjab. |
| 41 | Maulvi Abdur Rahim ... | Urdu „ ... | 4 | ... | Do. Urdu do. |

APPENDIX IV.

List of Students of the Oriental College who passed the Punjab University Examinations in 1883.

| No. | N A M E. | Examination passed in 1883. | Prizes. | Examinations previously passed. |
|-----|-------------------------------|--|---------|---|
| 1 | M. Muhammad Din... | M. O. L. ... | | High Proficiency in Arts, Maulvi Fazil, and Munshi Fazil. |
| 2 | „ Ghulam Mustafa... | M. O. L. ... | | Do. Maulvi Fazil, Munshi Alim, Higher Medical Exn. |
| 3 | „ Abdul Aziz ... | M. O. L., Maulvi Fazil, and Qazi Fazil ... | | B. O. L., Maulvi Alim, Munshi Fazil. |
| 4 | „ Pirzada Muhammad Husain ... | M. A. ... | | Honors in Arts. |
| 5 | „ Muhammad Jamal, | B. O. L. ... | | Proficiency, Maulvi Fazil, Munshi Alim. |
| 6 | Chhajju Ram ... | Intermediate, Munshi Fazil ... | | Entrance, Munshi Alim, Final Examination in Law. |
| 7 | Mir Ahmad ... | Intermediate ... | | Ent. Munshi Fazil, 1st Exn. in Law |
| 8 | Imam Din ... | Do. ... | | Do. do. do. Maulvi |
| 9 | Lal Chand ... | Entrance and Munshi, | | Nil. |
| 10 | Sada Nand ... | Entrance ... | | Calcutta Ent., Munshi, & Pragnya. |
| 11 | Pyare Lal ... | Do. ... | | Nil. |
| 12 | Muhammad Husain... | Maulvi Fazil and Qazi Fazil ... | | |
| 13 | Imam-ud-din ... | Maulvi Fazil ... | | Kazi Fazil and Calcutta Entrance. |
| 14 | Ghulam Mustafa ... | Do. and Munshi Fazil | | Maulvi Alim and Kazi Fazil. |
| 15 | Sultan Mahmud ... | Maulvi Alim ... | | Maulvi. |
| 16 | Nazir Hasan ... | Do. ... | | Do. |
| 17 | Abdul Ali Khan ... | Do. ... | | |
| 18 | Abdullah ... | Maulvi ... | | |
| 19 | Abdul Latif ... | Do. ... | | |
| 20 | Ali Hasan ... | Do. ... | | |
| 21 | Allah Din ... | Do. ... | | |
| 22 | Hafiz Shahab Din ... | Do. ... | | |
| 23 | Ghulam Mohy-ud-Din | Do. ... | | |
| 24 | Nur Alim ... | Do. ... | | |
| 25 | Sri Krishn ... | Shastri ... | | |
| 26 | Bal Mukand ... | Visharad ... | | Pradvivaka |
| 27 | Sri Ram ... | Pragnya ... | | Pragnya |
| 28 | Kidar Nath ... | Do. ... | | |
| 29 | Amin Chand ... | Do. ... | | |
| 30 | Divya Car ... | Do. ... | | Nil. |
| 31 | Devi Chand ... | Do. ... | | |
| 32 | Feroz Din ... | Munshi Fazil ... | | |
| 33 | Nijabat Ali ... | Do. ... | | |
| 34 | Sarfraz Ali ... | Do. ... | | |
| 35 | Farzand Ali ... | Do. ... | | Munshi Alim |
| 36 | Ghulam Qadir ... | Do. ... | | |
| 37 | Ahmad Din ... | Do. and Middle Yunani Tibb | | Do. Maulvi, Hakim |
| 38 | Abdul Jabbar ... | Munshi Fazil ... | | Haziq. |
| 39 | Nur Muhammad ... | Munshi Alim ... | | Munshi Alim |
| 40 | Asghar Ali ... | Do. ... | | Munshi |
| 41 | Abdul Hakim ... | Do. and Qazi Alim | | |
| 42 | Sultan Din ... | Do. ... | | Do. Maulvi Alim |
| 43 | Abul Hasan ... | Munshi ... | | Do. and Entrance |
| 44 | Nur Husain ... | Do. ... | | |
| 45 | Mir Ahmad ... | Do. ... | | |
| 46 | Karim Bakhsh ... | Do. ... | | |
| 47 | Raza Muhammad ... | Do. ... | | |
| 48 | Mehr Dil ... | Do. ... | | Nil. |
| 49 | Karm Narayan ... | Do. ... | | |
| 50 | Abdullah ... | Do. ... | | |

Not yet allotted.

| No. | N A M E. | Examination passed in 1883. | Prizes. | Examinations previously passed. |
|-----|--------------------|--|---------|---|
| 51 | Nabi Bakhsh ... | } Munshi ... | } | } Nil. |
| 52 | Nauroz Ali ... | | | |
| 53 | Pir Muhammad ... | | | |
| 54 | Sikandar Khan ... | | | |
| 55 | Gulzar Ali ... | | | |
| 56 | Ahmad Din ... | } Munshi, Middle Tibb ... | } | } Maulvi, Lower Tibb. |
| 57 | Harnam Das ... | | | |
| 58 | Abdul Haqq ... | } Munshi ... | } | } |
| 59 | Ilm Din ... | | | |
| 60 | Abdul Karim ... | } Vidwan ... | } | } Budhiman and Lower Vaidyak. |
| 61 | Jan Mubammad ... | | | |
| 62 | Nizam Din ... | } Do. ... | } | } Budhiman. |
| 63 | Shankar Das ... | | | |
| 64 | Sant Ram ... | } Budhiman ... | } | } Nil. |
| 65 | Bahadur Singh ... | | | |
| 66 | Hemraj ... | } Lower Hindu Medicine and Higher Hindu Law. | } | } Shastri, Entrance, Hindu Law, and Vidwan. |
| 67 | Devi Sahai ... | | | |
| 68 | Shambhu Nath ... | } Lower Hindu Medicine Do. ... | } | } |
| 69 | Anant Ram ... | | | |
| 70 | Hafiz Bakhsh ... | } Middle Hindu Medicine | } | } Shastri, Proficiency, and Lower Vaidyak. |
| 71 | Jalal Husain ... | | | |
| 72 | Muhammad Din ... | } Middle Tibb Exn. ... | } | } Lower Tibb. |
| 73 | Abdullah Khan ... | | | |
| 74 | Muhammad Amin ... | } Lower Tibb Exn. ... | } | } Lower Tibb, Munshi Fazil, Maulvi Alim, and Entrance. |
| 75 | Radha Kishn ... | | | |
| 76 | Qasim Ali Shah ... | } Lower Tibb Exn. ... | } | } Nil. |
| 77 | Muhammad Amin ... | | | |
| 78 | Shah Din ... | } First Exn. in C. Engi- neering in Upper Dn. | } | } Entrance. |
| 79 | Haji Ahmad ... | | | |
| 80 | Gulab Singh ... | } Do. in Lower Dn. | } | } Munshi. |
| 81 | Kaka Ram ... | | | |
| 82 | Kashi Ram ... | } Munshi Alim ... | } | } Munshi. |
| 83 | Abul Hasan ... | | | |
| 84 | Nur Husain ... | Do. ... | | Do. |

Not yet allotted.



